

Übersetzungsbüro
C. H. MERRICKS
vorm. Dr. E. Peláez, gegr. 1900
Übersetzungen sämtl. Sprachen
und Texte, ausgeführt v. Fach-
leuten der betr. Nationalität
Hmb 1, Glockengießerwall 20
Fernsprecher 33 68 34

Möser, Paula, Frau
Reid. Dolmetscherin f. Englisch
Dolmetsch am Technischen Vor-
lesungswesen, Hmb 13
Grindelberg 29 55 61 49

Morgenthal, Julius, Hmb 1 24 85 36
Najork, R. O., Hmb 8 31 26 71
Nelki, L., Hmb 22 26 42 35

Nunes, Julio
Übersetzer d. portugies. Sprache
Übersetzungen aller Art, Hmb 11
Scharsteinweg 1 36 66 08
Obermeyer, Johs., Hmb 23 25 15 98

Pickles, Fielden, Hmb 1
(aus Manchester) Alle Sprachen
Steindamm 13, l. 24 39 09

Ruhberg, Rudolf, Hmb 21
beid. f. Italienisch, Techn. Übers.
Averhoffstr. 30 22 14 91

Schliebener, Fr., Hmb 1
beid. f. portugies. Techn. Übers.
Steindamm 54/56 24 24 30

Schneider, Gertrud, Lokst-Nend
58 29 97

Segura, Monserrat, Marti, Hmb 1
24 22 77

Siegel, J. S., Hmb 11 24 36 63

Steinmetz, J., Hmb 39
vereidigt für Französisch
und Holländisch
Spezialität: Verklärungen
und techn. Übersetzungen
Semperstr. 66 22 17 34

Julien TRIZAC
Übersetzungen jeder Art
in allen Sprachen
In- u. ausländische
Fachübersetzer
Hmb 1, Ferdinandstraße 12
Fsp. 32 42 25 u. 32 41 06
nach Schluß 28 55 07

Übersetzungsbüro
Guillermo Rüden, Hmb 24
gegr. 1888, Techn. Übersetzer.
Papenduerstr. 12 25 42 90
Watty, Robert, Hmb 1 24 03 37

Wertheim, J.
Schwedisch, Dänisch, Norwegisch
Holländisch, Finnisch, Hmb 30
Hoheluftchaus. 119 53 38 95

Wyrowski, Friedrich, Rahst
27 16 64

Lösch, Herm. Lübeck 24075

Uhren

Elektrische Uhren

Benzing-Uhren
siehe Matth. Wagner, Hmb 22,
Oberaltenallee 24 23 37 41

Bergmann, Karl
Schaltuhren, Verkauf, Reparatur
Alt 1, Mörkenstr. 14 42 36 61

Elektro Klock
Inh. Werner E. Güssefeld
alle Arten u. Fabrikate frei Haus
Hmb 39, Buchenstr. 6 52 39 60

Paul Firchow
Nfgr. A.-G.

Elektr., Signal-, Kontroll-
uhren, Treppenhau-
Schauenfenster,
Reklameuhren,
Synchronuhren

Zähler, Auslieferungslager
und Werkstatt
Hmb 1, Langerreihe 29
Fernsprecher 24 05 69

Paul Umlauff
Herm.
Gegr. 1906, Turm-, Elektr. u.
Lichtschaltuhren, Hmb 22,
Holsteinscher Kamp 25 23 42 91

Paul Umlauff
G. Lüdemann Nachf.
Lichtschalt-, Elektr. u.
Turmuhren
Gen.-Vertr. v. Ed. Korthege
& Söhne, Turmuhrenfabrik u.
Glockenspielbau/Wandsbek,
Lübeckerstr. 181 / 28 23 85

Benzing
Kontrolluhrenfabrik
Fabriklager und Reparatur
Matthias Wagner
Treppenhau-
Hmb 22, Oberaltenallee 24
Fernsprecher 23 37 41

Lichtschaltuhren

Klein, Geo
Reparat. u. Verkauf
Hmb 30, Moltkestr. 4a 55 94 81

Kothrade, W., Hmb 26 26 89 41

W. Iversen Dimier
& Cie. Nachfolger
Gegr. 1819
Inh. Frau Anna Stühr, Wwe
Hmb 1, Gr. Bäckerstr. 7
Fernsprecher 33 30 33

Elektrische Uhren
Arbeitszeitkontrollapparate
Zeit- und
Datumstempeluhren
Zeitnehmer
elektrische Uhren
Wächter-Uhren

Julius Hoesch
Hbg. 1, Glockengießerwall 25/26
Fernsp. 32 45 05

Bürk
Arbeitszeit-
Registrierapparate
Zeit- und
Datumstempeluhren
Zeitnehmer
elektrische Uhren
Wächter-Uhren

17A

W. Iversen Dimier
& Cie. Nachfolger

Gegr. 1819
Inh. Frau Anna Stühr, Wwe
Hmb 1, Gr. Bäckerstr. 7
Fernsprecher 33 30 33

Elektrische Uhren

Arbeitszeitkontrollapparate
Zeitnehmer für Akkord
Wächterkontrolluhren
Treppenhau-
Feuermelder und

Lichtsignalanlagen
Kauf — Miete
Lieferant des Hamburger
Staates, der Reichsbahn
und Reichspost

Überwachung aller öffentl.
Uhren Groß-Hamburg
Generalvertr. d. Elektr. Uhrenfabr.
C. Theodor Wagner A.-G.
Wiesbaden
Reparaturen aller Systeme

GEO KLEIN

Synchron-Uhren

Reparatur, Verkauf u. Ver-
mietung v. elektrischen

**Treppenhau-
uhren**
Lichtschaltuhren, Zeituhren
sowie Überwachung
Hmb 30, Moltkestr. 4a
Fernsprecher 55 94 81

Herm. Köppel
Hmb 43, Straßburger Str. 1
Fernsprecher 28 17 80

Krohn, E., Alt 1 43 46 22
Physikalische Werkstätten
Br. Matthes, Hmb 6 43 62 44

Stühr, Friedr., Hmb 1 33 30 33 N.

Telefonbau u. Normal-
zeit Lehnner & Co.
Verwaltungsbezirk
Nordmark

Elektrische Uhrenanlagen jeder
Art. — Notrufanlagen.
Hmb 1, Holzdamm 30 42 13 01

Umlauff, Herm.
Gegr. 1906, Turm-, Elektr. u.
Lichtschaltuhren, Hmb 22,
Holsteinscher Kamp 25 23 42 91

Paul Umlauff
G. Lüdemann Nachf.
Lichtschalt-, Elektr. u.
Turmuhren
Gen.-Vertr. v. Ed. Korthege
& Söhne, Turmuhrenfabrik u.
Glockenspielbau/Wandsbek,
Lübeckerstr. 181 / 28 23 85

Benzing
Kontrolluhrenfabrik
Fabriklager und Reparatur
Matthias Wagner
Treppenhau-
Hmb 22, Oberaltenallee 24
Fernsprecher 23 37 41

Lichtschaltuhren

Klein, Geo
Reparat. u. Verkauf
Hmb 30, Moltkestr. 4a 55 94 81

Kothrade, W., Hmb 26 26 89 41

W. Iversen Dimier
& Cie. Nachfolger

Gegr. 1819
Inh. Frau Anna Stühr, Wwe
Hmb 1, Gr. Bäckerstr. 7
Fernsprecher 33 30 33

Elektrische Uhren

Arbeitszeitkontrollapparate
Zeitnehmer für Akkord
Wächterkontrolluhren
Treppenhau-
Feuermelder und

Lichtsignalanlagen
Kauf — Miete
Lieferant des Hamburger
Staates, der Reichsbahn
und Reichspost

Überwachung aller öffentl.
Uhren Groß-Hamburg
Generalvertr. d. Elektr. Uhrenfabr.
C. Theodor Wagner A.-G.
Wiesbaden
Reparaturen aller Systeme

GEO KLEIN

Synchron-Uhren

Reparatur, Verkauf u. Ver-
mietung v. elektrischen

**Treppenhau-
uhren**
Lichtschaltuhren, Zeituhren
sowie Überwachung
Hmb 30, Moltkestr. 4a
Fernsprecher 55 94 81

Herm. Köppel
Hmb 43, Straßburger Str. 1
Fernsprecher 28 17 80

Krohn, E., Alt 1 43 46 22
Physikalische Werkstätten
Br. Matthes, Hmb 6 43 62 44

Stühr, Friedr., Hmb 1 33 30 33 N.

Telefonbau u. Normal-
zeit Lehnner & Co.
Verwaltungsbezirk
Nordmark

Elektrische Uhrenanlagen jeder
Art. — Notrufanlagen.
Hmb 1, Holzdamm 30 42 13 01

Umlauff, Herm.
Gegr. 1906, Turm-, Elektr. u.
Lichtschaltuhren, Hmb 22,
Holsteinscher Kamp 25 23 42 91

Paul Umlauff
G. Lüdemann Nachf.
Lichtschalt-, Elektr. u.
Turmuhren
Gen.-Vertr. v. Ed. Korthege
& Söhne, Turmuhrenfabrik u.
Glockenspielbau/Wandsbek,
Lübeckerstr. 181 / 28 23 85

Benzing
Kontrolluhrenfabrik
Fabriklager und Reparatur
Matthias Wagner
Treppenhau-
Hmb 22, Oberaltenallee 24
Fernsprecher 23 37 41

Lichtschaltuhren

Klein, Geo
Reparat. u. Verkauf
Hmb 30, Moltkestr. 4a 55 94 81

Kothrade, W., Hmb 26 26 89 41

C. H. Wermbter
Elektrouhmacher

Verkauf und Reparatur von
Treppenhau- Lichtschaltuhren
Elektr. Uhren, Synchronuhren
Altona 1, Düppelstr. 23 43 54 13

Schiffs- und
Glaseuhren*

Nationale Marineuhren
Gesellschaft, Gerd & Co.
Hmb 36, Amelingstr. 15 35 20 05

Taschenuhren

Großhandel:
Kullmann, Gustav, Hmb 1 33 47 97
Meyer Söhne, Hermann
Hmb 36, Colonnaden 96
Fernsprecher: **34 57 97**
Rogg, Joseph, Hmb 1 24 03 71

Speer, Wilhelm
Taschen- u. Armbanduhren
Hmb 11, Kl. Johannisstr. 5
36 05 45

Wandschneider
Theod., GmbH, Hmb 11
Gr. Burstak 36-38 36 01 79

Verschiedene
Uhren

Herstellung:
Kienzle, Uhrenfabrik A.-G.
Hmb 23 28 59 10
Wagner, W., Hmb 26 26 21 77

Großhandel:
Abel, H., Hmb 36 34 32 27
Ade, Adolf, Hmb 36 34 68 75
Benahr, Wilh., Hmb 11 36 04 17
Brodersen, Gebrüder, Hmb 11 36 50 19
Büttner, A., Hmb 20 53 38 13
Dohrmann, E., Hmb 11 36 24 25
Eitken, A. F., Alt 1 42 63 34
Gülge, Franz, & Co., Hmb 20 53 19 52
Halerbier, Friedr., Hmb 1 24 57 03
Herditz, E., Hmb 13 54 04 97
Herz, Manfr., Hmb 1 33 20 25
König, Walter, Hmb 36 34 57 77
Külper, Johs., Hmb 36 34 66 16
Mensen, Max, Hmb 39 52 83 68
Prien & Wilters, Hmb 36 34 31 34
Schütt, Wilh., Hmb 36 34 07 15
Schure, Willy, Hmb 1 32 09 63
Sköder, Aug. E., Hmb 36 35 33 88
Sobel, L., & Co., Hmb 36 34 75 35
Viemann, H. H. N., Hmb 6 43 30 74

Wieg, Hermann, Hmb 36
Hohe Bleichen 40 35 44 80
Wolff, Georg, Hmb 21 22 10 76

Einzelhandel:
siehe Gold- u. Silberw. u.
Uhrmacher

Uhrenhandlungen
siehe Gold- und Silberwaren,
Uhrmacher

**Uhr-
gehäusemacher**

Jonas, W., Hmb 36
Steinwegpassage 5 34 89 17
Rottgardt, W., Hmb 39 24 42 92
Schmidt, F., Hmb 36 34 03 94
Sölk & Kock, Alt 1 42 03 95
Zieher, Hans, Hmb 19 44 85 38

Uhrmacher

Ahr, Hermann, Hmb 11 36 59 15
Ahrens, Emil, Hmb 34 29 31 95
Averhoff, Herb., Hmb 26 26 91 09
Bach, Max, Hmb 1 24 25 15
Bade, Helm., Harb W 1 37 40 79
Balhorn, Helm., Harb W 1 37 37 50
Barluschke, M., Hmb 30 55 52 95
Barsöe, Chr. A.
Hmb 11, Alter Wall 71 36 21 89
Bartold, Albert, Hmb 26 26 69 72
Becker, W., & Co.
Uhren, Schmuck, Bestecke
Hmb 1, Kattrepel 18 33 58 11
Bernreuther, Gg., Hmb 36 34 21 90
Beyer, Hans, Hmb 23 26 49 53
Birke, Alfred, Hmb 1 24 33 71
Birke, Ernst, Gflobb 49 25 20
Block, Berthold, Hmb 13 44 69 58

Bloß, Wilh., Alt 1 42 67 24
Borstel, Heinrich v., Hmb 13 55 54 48
Rosse, Carl, Meckelfeld 37 05 70
Brachmann, H., Hmb 19 55 56 34
Brammann, Carl, Hmb 20 52 70 77
Brandt, L., Hmb 26 26 99 24
Brinckmann, Albert, Hmb 27 38 79 98
Brinckmann, H., Hmb 1 33 37 70
Bröcking, W., Hmb 36 34 49 48

Böhling, Aug.
Hmb 1, Speersort 20 33 32 18
Bürger, Herm., Hmb 20 52 65 96

Buse, Hermann, Hmb 36
Gänsemarkt 29 34 63 98
Busse, F., Hmb 22 22 30 13

Butenschön, Wilhelm H.
Eigene Werkstatt, Hmb 30
Hoheluftchaussee 63 55 95 30
Cahnbly, Ferd., Alt 1 43 32 93

Christophersen, Ernst
Hmb 36, Gerhofstr. 21 34 01 88
Deppe, Wilhelm, Hmb 24 25 05 12
Dirks, Conr., Hmb 20 53 07 90
Dotter, Josef, Hmb 39 22 21 82
Dreppenstedt, Heinrich, Hmb 8 33 40 73
Dreus, Paul, Alt 1 43 55 12
Dubberke, Wilhelm, Hmb 13 55 38 31

Dürkop, Richard, Hmb 13 55 59 02
Eggert, Arth., Harb W 1 37 06 90
Eickmann, E., Hmb 1 33 51 96
Ellerbrock, Carl, Berged 21 24 68
Engel, H., Hmb 43 28 67 35
Enigk, Ernst, Hmb 30 55 80 34
Fehlauer, Fr., Blank 46 18 90
Fiebig, Carl, Hmb 1 33 02 93
Fleischhauer, Ernst, Hmb 30 55 84 03

Freimann, D., Hmb 13 44 83 35
Gebhard, H., Hmb 24 25 20 08
Gerdas, Robert, Sassel 20 99 23
Gillmann, Ose., Alt 1 42 29 75
Glier, A., Hmb 36 34 47 38
Goebel, Wilh., Bahrow 49 16 92
Gröhn, Johannes, Finkw. 39 10 39
Hafen, Heinrich v., Hmb 11 36 63 12
Hagi, Paul, Hmb 36 34 36 86
Hamdorf, Wilhelm, Hmb 23 28 13 28

Heck, J., Alt 1 42 64 04
Helm, Max, Hmb-Fu 59 63 24
Henningsen, Hch., Blank 46 08 03
Henss, Max, Hmb 8 33 58 17
Hillewerth, W., Hmb 23 26 44 85
Hoffmann, Willy, Hmb 11 36 37 63
Huss, Markus, Hmb 22 23 47 90
Jehle, Armin, Hmb 39 22 36 04
Kahnemley, Otto, Harb W 5 38 82 94
Karstens, Wilh., Alt 1 43 65 10
Kitzky, Konr., Alt 1 42 28 60
Klenke, Edmund, Hmb 36 34 31 20

Knoblich, Theodor
Hmb 11, Alter Wall 58 36 20 65
Koopmann, J., & Sohn, Hmb 1 33 55 24
Krack, Fritz, Hmb 23 26 57 71
Krohn, Hinr., Alt 1 42 62 55
Krückenberg, Volquard, Hmb 19 54 29 91
Lipper, Adolf, Hmb 22 23 49 03
Maack, Oskar, Hmb 39 52 29 61

Mahnke, W., Hmb 1
Gegründet 1848
Mönckebergstr. 7 33 66 62

Marchbein, E. u. J., Hmb 13 55 74 31
Mensch, Th., Hmb 6 43 01 39
Meyen, Gustav, Hmb 1 24 47 96
Meyer, Chr., Alt 1 43 09 05
Michaels, Wilh., Harb W 1 37 35 18

Müller, Aug. H., Hmb 11 33 42 04
Kl. Johannisstr. 7 33 42 04
Müller, Friedrich, Hmb 39 52 71 19
Münster, M., Lokst 58 16 00
Nilges, Heinz, Hmb 33 59 68 77
Ohlmeier jr., Heinrich, Hmb 28 38 60 24

Pape, Gustav, Hmb 27 38 75 42
Pehmöller, K., Alt 1 42 35 39
Planeth, Adolf, Hmb 22 23 54 08
Pöppel, Josef, Hmb 26 26 90 22
Pohl, Adolf, Hmb 11 36 35 92
Polack, James, Hmb 11 36 03 19
Pünjer, Heinz, Hmb 23 28 22 79
Puhlmann, Sofie, Hmb 1 24 35 97
Ramm, F. H. J., Hmb 1 24 64 97
Rapp, Julius, Hmb 26 25 11 48
Rave, Walt., Hmb 26 26 90 24
Reitz, Paul, Hmb 36 35 33 82
Richter, Otto, Gborst 52 74 01
Riis, Anders, Hmb 27 38 68 24
Ritter, Georg, Hmb 11 35 04 79

Rode, Heinrich, Hmb 19 54 18 04
Stellingeweg 12 54 18 04
Rohlk, Walter, Hmb 28 38 84 60
Rohde, Kurt, Hmb 1 24 24 18

Rudolf, G. W., Hmb 1 24 77 89
Sass, Louis, Hmb 23 25 52 29
Schäkel, Carl, Alt 1 43 21 80
Schmidt, Wilh., Harb W 1 37 35 67

Schumacher, Theodor, Hmb 27 38 79 22
Seidenschur, Adolf, Hmb 11 36 26 92
Sorgenfrey, Erich, Harb W 5 38 85 74
Stahnke, Emil, Hmb 26 26 73 47
Stollenberg, Hans H., Hmb 22 22 63 69

Sydow, Georg, Hmb 39 52 10 51 N. 123
Teegen, Carl, Blank 46 15 77
Thomas, Wilh., Wdsbk 28 70 62
Thüring, Hugo, Hmb 8 31 29 52
Umlauff, P., Wdsbk 28 23 85
Vogel, Frz., Alt 1 42 90 98
Vogel, G., Volksdorf 20 92 73

Vogler & Co.
Uhren-Fachgeschäft seit 1856
Inh. Alfred Meyer
Hmb 36, Gr. Bleichen 5
Fernsprecher: **34 53 94**
Voss, Gerhard, Hmb 23 26 71 87
Wallach, Jos., Hmb 13 35 06 83
Warnecke, Erdm., Kirchw.-Zollen-
speker 21 93 29
Weise, Kurt, Hmb 23 25 50 49
Werdo, Heinrich, Hmb 34 29 37 21
Weyrauch, Bruno, Hmb 23 25 35 87

Wiebking, G., C. Krüger
Hmb 1, Bergstr. 3 33 21 98
Hmb 26, Süderstr. 172 26 75 92
Willmanns, Carl, Hmb 11 34 24 14
Winter, Max, Hmb 43 28 65 02
Witt, Berthold, Hmb 19 54 16 10
Witt, Heinrich J. D., Hmb 26 26 46 90
Witt, Theod., Hmb 26 26 88 31
Witte, Harry, Hmb 19 55 83 83
Wohlenberg, Herm., Alt 1 42 21 13
Wolkenhauer, H., Francop 37 93 67
Wolniewicz, Erich, Hmb 19 55 76 74

Wüsthoff, Ernst, Hmb 20 52 62 70
Zachen, Emil, Harb W 1 37 31 30

Vogt, Carl Amelinghausen 140
Schnaars, Heinr. Bad Oldesloe 734
Hottendorf, Heinr. Basbek 357
Karwoth, Victor Cuxhaven 1116
Morgenstern, H. Cuxhaven 709
Oellerich, Joh. Cuxhaven 473
Stücker, Otto Cuxhaven 475
Thiemann, Gg. Cuxhaven 389
Wubber, Wilh. Cuxhaven 677
Brammann, A., Assel Drochtersen 362
Jungelaus, Wilh. Drochtersen 350
Schmelke, Herm. Freiburg 376
Netzbach, E. Geesthacht 11
W 284
Gooß, H. Großenwürden 10
Michelsen, W. Jork 25
Behnfeldt, Lor. Lübeck 26519
Behrens, Paul Lübeck